

馮諼客孟嘗君補充講義

一、《戰國策》補充閱讀

(一)觸龍說趙太后

題解：

觸龍用委婉曲折的方式勸說、啓發趙太后：父母應爲子女作長遠打算，而不能只考慮他們眼前的安樂，不能讓他們養尊處優、無功食祿。觸龍的勸說最後終於打動了太后，欣然同意讓長安君去齊國做人質，換來了齊國的救援。觸龍抓住老年婦女溺愛幼子的心理特點，設身處地替她打算，將長安君的利益和趙國利益密切聯繫在一起，把利害關係說得具體生動，曲折委婉，層層深入，巧妙地達到了勸說的目的。

文中寫的是歷史事件，作者運用生動的語言，細緻地描繪了人物的行動和對話，形象地揭示了人物內心變化的發展過程，是一篇藝術感染力很強的文學作品

內文：

趙太后新用事，秦急攻之。趙氏求救於齊，齊曰：“必以長安君爲質，兵乃出。”太后不肯，大臣強諫。太后明謂左右：“有復言令長安君爲質者，老婦必唾其面。”

左師觸龍言：願見太后。太后盛氣而揖之。入而徐趨，至而自謝，曰：“老臣病足，曾不能疾走，不得見久矣。竊自恕，而恐太后玉體之有所郤也，故願望見太后。”太后曰：“老婦恃輦而行。”曰：“日食飲得無衰乎？”曰：“恃粥耳。”曰：“老臣今者殊不欲食，乃自強步，日三四里，少益耆食，和於身。”太后曰：“老婦不能。”太后之色少解。左師公曰：“老臣賤息舒祺，最少，不肖；而臣衰，竊愛憐之。願令得補黑衣之數，以衛王宮。沒死以聞。”太后曰：“敬諾。年幾何矣？”對曰：“十五歲矣。雖少，願及未填溝壑而託之。”太后曰：“丈夫亦愛憐其少子乎？”對曰：“甚於婦人。”太后笑曰：“婦人異甚。”對曰：“老臣竊以爲媼之愛燕後賢於長安君。”曰：“君過矣！不若長安君之甚。”左師公曰：“父母之愛子，則爲之計深遠。媼之送燕後也，持其踵，爲之泣，念悲其遠也，亦哀之矣。已行，非弗思也，祭祀必祝之，祝曰：‘必勿使反。’豈非計久長，有子孫相繼爲王也哉？”太后曰：“然。”

左師公曰：“今三世以前，至於趙之爲趙，趙王之子孫侯者，其繼有在者乎？”曰：“無有。”曰：“微獨趙，諸侯有在者乎？”曰：“老婦不聞也。”“此其近者禍及身，遠者及其子孫。豈人主之子孫則必不善哉？位尊而無功，奉厚而無勞，而挾重器多也。今媼尊長安君之位，而封之以膏腴之地，多予之重器，而不及今令有功於國，一旦山陵崩，長安君何以自託於趙？老臣以媼爲長安君計短也，故以爲其愛不若燕後。”太后曰：“諾，恣君之所使之。”

於是爲長安君約車百乘，質於齊，齊兵乃出。

子義聞之曰：“人主之子也、骨肉之親也，猶不能恃無功之尊、無勞之奉，已守金玉之重也，而況人臣乎。”

翻譯：

趙太后剛剛執政，秦國就加緊進攻趙國。趙太后向齊國求救。齊國說："一定要用長安君來做人質，援兵才能派出。"趙太后不答應，大臣們極力勸諫。太后明白地告訴身邊的近臣說："如果有再說讓長安君去做人質的人，我一定朝他臉上吐唾沫!"

左師觸龍希望去見太后。太后氣勢洶洶地等着他。觸龍緩慢地小步快跑，到了太后面前向太后道歉說："我的腳有毛病，連快跑都不能，很久沒來看您了。私下裏自己原諒自己。又總擔心太后的貴體有什麼不舒適，所以想來看望您。"太后說："我全靠坐車走動。"觸龍問："您每天的飲食該不會減少吧?"太后說："吃點稀粥罷了。"觸龍說："我現在特別不想吃東西，自己卻勉強走走，每天走上三四里，就慢慢地稍微增加點食慾，身上也比較舒適了。"太后說："我做不到。"太后的怒色稍微消解了些。

左師說："我的兒子舒祺，年齡最小，不成才；而我又老了，私下疼愛他，希望能讓他替補上黑衣衛士的空額，來保衛王宮。我冒着死罪稟告太后。"太后說："可以。年齡多大了?"觸龍說："十五歲了。雖然還小，希望趁我還沒入土就託付給您。"太后說："你們男人也疼愛小兒子嗎?"觸龍說："比婦女還厲害。"太后笑着說："婦女更厲害。"觸龍回答說："我私下認爲，您疼愛燕後就超過了疼愛長安君。"太后說："你錯了!不像疼愛長安君那樣厲害。"左師公說："父母疼愛子女，就得爲他們考慮長遠的利益。您送燕後出嫁的時候，拉着她的腳後跟爲她哭泣，這是惦念並傷心她嫁到遠方，也夠可憐的了。她出嫁以後，您也並不是不想念她，可您祭祀時，一定爲她祝告說：'千萬不要被趕回來啊。'難道這不是爲她作長遠打算，希望她生育子孫，一代一代地做國君嗎?"太后說："是這樣。"

左師公說："從這一輩往上推到三代以前，甚至到趙國建立的時候，趙國君主的子孫被封侯的，他們的子孫還有能繼承爵位的嗎?"趙太后說："沒有。"觸龍說："不光是趙國，其他諸侯國君的被封侯的子孫的後繼人有還在的嗎?"趙太后說："我沒聽說過。"左師公說："他們當中禍患來得早的就會降臨到自己頭上，禍患來得晚的就降臨到子孫頭上。難道國君的子孫就一定不好嗎?這是因爲他們地位尊貴而沒有功勳，俸祿豐厚而沒有功勞，佔有的象徵國家權力的珍寶太多了啊!現在您把長安君的地位提得很高，又封給他肥沃的土地，給他很多珍寶，而不趁現在這個時機讓他爲國立功，一旦您去世之後，長安君憑什麼在趙國站住腳呢?我覺得您爲長安君打算得太短了，因此我認爲您疼愛他比不上疼愛燕後。"太后說："好吧，任憑您指派他吧。"

因此就替長安君準備了一百輛車子，送他到齊國去做人質，齊國的救兵纔出動。

子義聽到這事說："國君的孩子，可算是國君的親骨肉了，尚且還不能憑靠無功的尊位、沒有勞績的俸祿來守住金玉寶器，更何況是人臣呢!"

(二)蘇秦以連橫說秦

題解：

蘇秦是戰國縱橫家的代表人物。他先以連橫之策遊說秦王，備受冷落；後又以合縱之術遊說趙王，大獲成功。時而連橫，時而合縱，沒有固定的政治主張，只爲取卿相之尊而奔走，是典型的政客形象。“人生世上，勢位富厚，蓋可以忽乎哉？”這正是縱橫家人生追求的肺腑之言。

戰國時期諸侯林立，爾虞我詐，一批謀臣策士周旋其間，縱橫馳騁，朝秦暮楚，以逞其智能，獲取功名。本文記載了蘇秦始以連橫之策說秦，而其說不行，於是發憤讀書、終於相趙的故事。其中刻劃了當時具有代表性的策士形象。正如南宋鮑彪所說：“（蘇）秦之自刺，可謂有志矣。而志在金玉卿相，故其所成就，適足以誇嫂婦。”（《戰國策注》）爲使人物個性鮮明突出，作者移花接木，將蘇秦遊說路過洛陽，周顯王“除道效勞”（元吳師道注）的史實，移植到其親屬身上，以親屬的前倨而後卑，映襯蘇秦的前窘困、後通顯，並以前抑後揚的對比表現，造成諷刺當時世態人情、社會風氣的強烈效果。

內文：

蘇秦始將連橫說秦惠王曰：“大王之國，西有巴、蜀、漢中之利，北有胡貉、代馬之用，南有巫山、黔中之限，東有饒、函之固。田肥美，民殷富，戰車萬乘，奮擊百萬，沃野千里，蓄積饒多，地勢形便，此所謂天府，天下之雄國也。以大王之賢，士民之衆，車騎之用，兵法之教，可以並諸侯，吞天下，稱帝而治。願大王少留意，臣請奏其效。”秦王曰：“寡人聞之：毛羽不豐滿者，不可以高飛，文章不成者不可以誅罰，道德不厚者不可以使民，政教不順者不可以煩大臣。今先生儼然不遠千里而庭教之，願以異日。”蘇秦曰：“臣固疑大王之不能用也。昔者神農伐補遂，黃帝伐涿鹿而禽蚩尤，堯伐驩兜，舜伐三苗，禹伐共工，湯伐有夏，文王伐崇，武王伐紂，齊桓任戰而伯天下。由此觀之，惡有不戰者乎？古者使車轂擊馳，言語相結，天下爲一，約從連橫，兵革不藏。文士並飭，諸侯亂惑，萬端俱起，不可勝理。科條既備，民多僞態，書策稠濁，百姓不足。上下相愁，民無所聊，明言章理，兵甲愈起。辯言偉服，戰攻不息，繁稱文辭，天下不治。舌弊耳聾，不見成功，行義約信，天下不親。於是乃廢文任武，厚養死士，綴甲厲兵，效勝於戰場。夫徒處而致利，安坐而廣地，雖古五帝三王五伯，明主賢君，常欲坐而致之，其勢不能。故以戰續之，寬則兩軍相攻，迫則杖戟相撞，然後可建大功。是故兵勝於外，義強於內，威立於上，民服於下。今欲並天下，凌萬乘，誣敵國，制海內，子元元，臣諸侯，非兵不可。今不嗣主，忽於至道，皆惛於教，亂於治，迷於言，惑於語，沈於辯，溺於辭。以此論之，王固不能行也。”

說秦王書十上而說不行，黑貂之裘弊，黃金百斤盡，資用乏絕，去秦而歸，贏滕履蹻，負書擔橐，形容枯槁，面目犁黑，狀有愧色。歸至家，妻不下紉，嫂不爲炊。父母不與言。

蘇秦喟嘆曰：“妻不以我爲夫，嫂不以我爲叔，父母不以我爲子，是皆秦之罪也。”乃夜發書，陳篋數十，得太公陰符之謀，伏而誦之，簡練以爲揣摩。讀書欲睡，引錐自刺其股，血流至足，曰：“安有說人主，不能出其金玉錦繡，取卿相之尊者乎？”期年，揣摩成，曰：“此真可以說當世之君矣。”

於是乃摩燕烏集闕，見說趙王於華屋之下，抵掌而談，趙王大悅，封爲武安君。受相印，革車百乘，錦繡千純，白璧百雙，黃金萬溢，以隨其後，約從散橫以抑強秦，故蘇秦相於趙而關不通。

當此之時，天下之大，萬民之衆，王侯之威，謀臣之權，皆欲決蘇秦之策。不費鬥糧，未煩一兵，未戰一士，未絕一弦，未折一矢，諸侯相親，賢於兄弟。夫賢人在而天下服，一人用而天下從，故曰：式於政不式於勇；式於廊廟之內，不式於四境之外。當秦之隆，黃金萬溢爲用，轉轂連騎，炫燿於道，山東之國從風而服，使趙大重。且夫蘇秦，特窮巷掘門桑戶棬樞之士耳，伏軾搏銜，橫歷天下，廷說諸侯之王，杜左右之口，天下莫之能伉。將說楚王，路過洛陽，父母聞之，清宮除道，張樂設飲，郊迎三十里。妻側目而視，傾耳而聽。嫂蛇行匍伏，四拜自跪而謝。蘇秦曰：“嫂何前倨而後卑也？”嫂曰：“以季子之位尊而多金。”蘇秦曰：“嗟乎！貧窮則父母不予，富貴則親戚畏懼。人生世上，勢位富厚，蓋可忽乎哉？”

翻譯：

蘇秦起先主張連橫，勸秦惠王說：“大王您的國家，西面有巴、蜀、漢中的富饒，北面有胡貉和代馬的物產，南面有巫山、黔中的屏障，東面有饒山、函谷關的堅固。耕田肥美，百姓富足，戰車有萬輛，武士有百萬，在千里沃野上有多種出產，地勢形勝而便利，這就是所謂的天府，天下顯赫的大國啊。憑着大王的賢明，士民的衆多，車騎的充足，兵法的教習，可以兼併諸侯，獨吞天下，稱帝而加以治理。希望大王能對此稍許留意一下，我請求來實現這件事。”

秦王回答說：“我聽說：羽毛不豐滿的不能高飛上天，法令不完備的不能懲治犯人，道德不深厚的不能驅使百姓，政教不順民心的不能煩勞大臣。現在您一本正經老遠跑來在朝廷上開導我，我願改日再聽您的教誨。”

蘇秦說：“我本來就懷疑大王不會接受我的意見。過去神農討伐補遂，黃帝討伐涿鹿，擒獲蚩尤，堯討伐驩兜，舜討伐三苗，禹討伐共工，商湯討伐夏桀，周文王討伐崇國，周武王討伐紂王，齊桓公用武力稱霸天下。由此看來，哪有不用戰爭手段的呢？古代讓車輛來回奔馳，用言語互相交結，天下成爲一體，有的約從有的連橫，不再儲備武器甲冑。文士個個巧舌如簧，諸侯聽得稀里胡塗，羣議紛起，難以清理。規章制度雖已完備，人們卻到處虛情假意，條文記錄又多又亂，百姓還是衣食不足。君臣愁容相對，人民無所依靠，道理愈是清楚明白，戰亂反而愈益四起。穿着講穿服飾的文士雖然善辯，攻戰卻難以止息。

愈是廣泛地玩弄文辭，天下就愈難以治理。說的人說得舌頭破，聽的人聽得耳朵聾，卻不見成功，嘴上大講仁義禮信，卻不能使天下人相親。於是就廢卻文治、信用武力，以優厚待遇蓄養勇士，備好盔甲，磨好兵器，在戰場上決一勝負。想白白等待以招致利益，安然兀坐而想擴展疆土，即使是上古五帝、三王、五霸，賢明的君主，常想坐而實現，勢必不可能。所以用戰爭來解決問題，相距遠的就兩支隊伍相互進攻，相距近的持着刀戟相互衝刺，然後方能建立大功。因此對外軍隊取得了勝利，對內因行仁義而強大，上面的國君有了權威，下面的人民才能馴服。現在，要想併吞天下，超越大國，使敵國屈服，制服海內，君臨天下百姓，以諸侯爲臣，非發動戰爭不可。現在在位的國君，忽略了這個根本道理，都是教化不明，治理混亂，又被一些人的奇談怪論所迷惑，沉溺在巧言詭辯之中。象這樣看來，大王您是不會採納我的建議的。”

勸說秦王的奏摺多次呈上，而蘇秦的主張仍未實行，黑貂皮大衣穿破了，一百斤黃金也用完了，錢財一點不剩，只得離開秦國，返回家鄉。纏着綁腿布，穿着草鞋，背着書箱，挑着行李，臉上又瘦又黑，一臉羞愧之色。回到家裏，妻子不下織機，嫂子不去做飯，父母不與他說話。蘇秦長嘆道：“妻子不把我當丈夫，嫂子不把我當小叔，父母不把我當兒子，這都是我的過錯啊！”於是半夜找書，擺開幾十只書箱，找到了姜太公的兵書，埋頭誦讀，反覆選擇、熟習、研究、體會。讀到昏昏欲睡時，就拿針刺自己的大腿，鮮血一直流到腳跟，並自言自語說：“哪有去遊說國君，而不能讓他拿出金玉錦繡，取得卿相之尊的人呢？”滿一年，研究成功，說：“這下真的可以去遊說當代國君了！”

於是就登上名爲燕烏集的宮闕，在宮殿之下謁見並遊說趙王，拍着手掌侃侃而談，趙王大喜，封蘇秦爲武安君。拜受相印，以兵車一百輛、錦繡一千匹、白璧一百對、黃金一萬鎰跟在他的後面，用來聯合六國，瓦解連橫，抑制強秦，所以蘇秦在趙國爲相而函谷關交通斷絕。

在這個時候，那麼大的天下，那麼多的百姓，王侯的威望，謀臣的權力，都要被蘇秦的策略所決定。不花費一斗糧，不煩勞一個兵，一個戰士也不作戰，一根弓弦也不斷絕，一枝箭也不彎折，諸侯相親，勝過兄弟。賢人在位而天下馴服，一人被用而天下合縱，所以說：應運用德政，不應憑藉勇力；應用於朝廷之內，不應用於國土之外。在蘇秦顯赫尊榮之時，黃金萬鎰被他化用，隨從車騎絡繹不絕，一路炫耀，華山以東各國隨風折服，從而使趙國的地位大大加重。況且那個蘇秦，只不過是出於窮巷、窯門、桑戶、棧樞之中的貧士罷了，但他伏在車軾之上，牽着馬的勒頭，橫行於天下，在朝廷上勸說諸侯王，杜塞左右大臣的嘴巴，天下沒有人能與他匹敵。

蘇秦將去遊說楚王，路過洛陽，父母聽到消息，收拾房屋，打掃街道，設置音樂，準備酒席，到三十里外郊野去迎接。妻子不敢正面看他，側着耳朵聽他說話。嫂子像蛇一樣在地上匍匐，再三再四地跪拜謝罪。蘇秦問：“嫂子爲什麼過去那麼趾高氣揚，而現在又如此卑躬屈膝呢？”嫂子回答說：“因爲你地位尊貴而且很有錢呀。”蘇秦嘆道：“唉！

貧窮的時候父母不把我當兒子，富貴的時候連親戚也畏懼，人活在世上，權勢地位和榮華富貴，難道是可以忽視的嗎？

二、《史記·孟嘗君列傳》節錄

(一)師案：請注意看孟嘗君如何從原本要被殺棄的嬰兒，怎樣一步步回到父親懷抱，最後又怎樣從四十幾個兄弟之中脫穎而出，獲得父親的所有繼承！孟子說：「獨孤臣孽子，其操心也危，其慮患也深，故達。」孟嘗君就是一個好例。

初，田嬰有子四十餘人，其賤妾有子名文，文以五月五日生。嬰告其母曰：「勿舉(養育)也。」其母竊(暗中)舉生(活)之。及長，其母因兄弟而見其子文于田嬰(田文的母親通過田文的兄弟把田文引見給田嬰。因，通過。見，引)。田嬰怒其母曰：「吾令若(你)去此子，而敢生之，何也？」(案：可見古代有墮胎、殺嬰之舉)文頓首(頭叩地而拜)，因曰：「君所以不舉五月子者，何故？」嬰曰：「五月子者，長與戶齊(身高與門戶相等。戶，門戶)，將不利其父母(古代迷信，認為五月五日出生的孩子，男害父，女害母)。」文曰：「人生受命於天乎？將(或是)受命於戶邪？」嬰默然。文曰：「必受命於天，君何憂焉？必受命於戶，則可高(增高)其戶耳，誰能至者！」嬰曰：「子休(停止(說話))矣。」(此可見孟嘗君得膽識與機智！)

久之，文承間(趁著空閒)問其父嬰曰：「子之子為何？」曰：「為孫。」「孫之孫為何？」曰：「為玄孫。」「玄孫之孫為何？」曰：「不能知也。」文曰：「君用事相齊，至今三王矣(齊國威王、宣王、湣王三代君)，齊不加廣而君私家富累(累積)萬金，門下不見一賢者。文聞將門必有將，相門必有相。今君後宮蹈綺縠而士不得短褐(後宮：宮中妃嬪所居，這裡指姬妾、妃嬪。蹈：踩、踏。綺：織有花紋的素地絲織物。縠：縐紋紗。短褐：即短而窄的粗布衣服)，僕妾餘粱肉而士不厭糟糠(僕妾：男僕女奴。粱：指飯食。厭：同「饜」。吃飽。)。今君又尚厚積餘藏(加多積存，過多儲藏)，欲以遺(給予)所不知何人，而忘公家之事日損(公家：指齊國。日損：一天天地失勢。損，失。)，文竊怪之。」於是嬰乃禮(以禮相待)文，使主家(主持家政)待賓客。賓客日進，名聲聞于諸侯。諸侯皆使人請薛公田嬰以文為太子，嬰許之。嬰卒，諡為靖郭君。而文果代立于薛，是為孟嘗君。(師案：看到沒有，要有見識！要有智慧！要會講話！要自我鍛鍊成材！更要懂得謀略！)

(二)木偶土偶、雞鳴狗盜、渺小丈夫

秦昭王聞其(孟嘗君)賢，乃先使涇陽君(秦國公子)為質(人質)于齊，以求見孟嘗君。孟嘗君將入秦，賓客莫欲其行，諫(進諫)，不聽。蘇代謂曰：「今旦代從外來，見木禺(通「偶」)人與土禺人相與語。木禺人曰：『天雨(下雨)，子將敗矣(潰散啊)。』土禺人曰：『我生於土，敗則

歸土。今天雨，流子而行(水流冲著你走)，未知所止息也。』今秦，虎狼之國也，而君欲往，如有不得還，君得無為土禺人所笑乎？」孟嘗君乃止。(師案：遊說別人，講故事是很好的方式之一，間接又不刺耳。先秦諸子都愛這招！孟子就是箇中愛好者之一。)

齊湣王二十五年，復(又)卒(終於)使孟嘗君入秦，昭王即以孟嘗君為秦相。人或說秦昭王曰：「孟嘗君賢，而又齊族也，今相秦，必先齊而後秦，秦其危矣。」於是秦昭王乃止。囚孟嘗君，謀欲殺之。(師案：小人一出口、一抹黑，原本榮華丞相大位馬上轉為殺身之禍！得無慎乎？)

孟嘗君使人抵(冒昧求見)昭王幸姬(寵妾)求解。幸姬曰：「妾願得君狐白裘(用狐腋下的白色皮毛製成的皮衣。師案：古代美女也拜物、也愛珍寶稀世之貨。切記，你愛甚麼東西，日後人家就會用這些東西來對付你！所以孔子才說：「無欲則剛！」沒有欲望才是真正剛強之人！你有欲望，就太好對付了，你如何能剛強？)。」此時孟嘗君有一狐白裘，直(價值)千金，天下無雙，入秦獻之昭王，更無他裘。孟嘗君患(擔憂)之，遍回客，莫能對。最下坐有能為狗盜者(指披著狗皮像狗一樣偷盜的人)，曰：「臣能得狐白裘。」乃夜為狗，以入秦宮臧中(通「藏」。貯藏財物的倉庫)，取所獻狐白裘至，以獻秦王幸姬。幸姬為言昭王，昭王釋孟嘗君(師案：找到寵愛之人下手，有時就是最好的間接手法！)。孟嘗君得出，即馳去，更(變更)封傳(古代官府所發的出境或投宿驛站的憑證)，變名姓以出關。夜半至函谷關。秦昭王後悔出孟嘗君，求之已去，即使人馳傳逐之(馳傳：馳趕傳車疾行。傳，驛車，傳達命令的馬車)。孟嘗君至關，關法(開閉關口之門的制度)雞鳴而出客，孟嘗君恐追至，客之居下坐者有能為雞鳴(末座，末席。比喻地位低下。坐，同「座」)，而雞齊鳴，遂發傳(出示封傳)出。出如食頃(吃一頓飯的時間，不一會兒。)，秦追果至關，已後(已經落後)孟嘗君出，乃還。始孟嘗君列此二人於賓客，賓客盡羞之，及孟嘗君有秦難，卒此二人拔之(拔除，解救)。自是之後，客皆服。

孟嘗君過趙，趙平原君客之。趙人聞孟嘗君賢，出觀之，皆笑曰：「始以薛公為魁然也(魁梧貌)，今視之，乃眇小丈夫耳(師案：可見孟嘗君矮，身高不高。切記：矮人最恨人笑矮！胖子最恨人笑胖！不要亂說話，亂說話，輕則結仇，重則惹來殺身之禍)。」孟嘗君聞之，怒。客與俱者(同行者)下(下車)，斫(ㄗㄨㄛˊ，砍)擊殺數百人，遂滅一縣以去。(師案：思考一下，這些跟在孟嘗君身邊的人可能都是些甚麼兇狠角色！)

(三)司馬遷怎樣評論孟嘗君

太史公曰：「吾嘗過薛(司馬遷寫《史記》真的有到處實地踏察)，其俗(風俗)閭里(鄉里)率(大多)多暴桀(兇暴)子弟，與鄒、魯殊(孔孟故鄉，民風文雅。殊，不同。)。問其故，曰：『孟嘗君招致天下任俠(指打抱不平，負氣仗義的人)，奸人入薛中蓋六萬餘家矣。』世之傳孟嘗君好客自喜，名不虛矣。

資料二：王安石〈讀〈孟嘗君傳〉〉

(王安石讀了司馬遷〈孟嘗君列傳〉之後的感想。)

世皆稱孟嘗君能得士，士以故歸之，而卒賴其力，以脫於虎豹之秦。嗟乎，孟嘗君特(只是)雞鳴狗盜之雄耳，豈足以言得士？不然擅(憑仗)齊之強，得一士焉，宜(應該)可以南面(南面稱王)而制秦，尚取雞鳴狗盜之力哉？雞鳴狗盜之出其門，此士之所以不至也。」

翻譯

世人都說孟嘗君可以能得到人才、能夠善用能人，世間有能力之才士都因此歸附他，孟嘗君也因為他們的能力才能夠逃脫像虎豹的秦國。唉呀！孟嘗君只是得到這些雞鳴狗盜的頭子罷了！哪能說是能獲得奇人異士呢？不然憑靠齊國的強大，只要真正得到一個有能力的人，就足以稱霸天下輕取秦國，那還需要那些雞鳴狗盜之人的力量呢？這些雞鳴狗盜毫無能力的人充斥在孟嘗君的門下，所以造成真正的能人異士才根本不想去歸附他啊！

翻譯

(一)

(孟嘗君，姓田名文。田文的父親叫靖郭君田嬰。田嬰，是齊威王的小兒子、齊宣王庶母所生的弟弟。田嬰從威王時就任職當權，曾與成侯鄒忌以及田忌帶兵去救援韓國攻伐魏國。……田嬰在齊國任相十一年……。湣王即位三年，賜封田嬰于薛邑。)

當初，田嬰有四十多個兒子，他的小妾生了個兒子叫文，田文是五月五日出生的。田嬰告訴田文的母親說：「不要養活他。」可是田文的母親還是偷偷把他養活了。等他長大後，他的母親便通過田文的兄弟把田文引見給田嬰。田嬰見了這個孩子憤怒地對他母親說：「我讓你把這個孩子扔了，你竟敢把他養活了，這是為什麼？」田文的母親還沒回答，田文立即叩頭大拜，接著反問田嬰說：「您不讓養育五月生的孩子，是什麼緣故？」田嬰回答說：「五月出生的孩子，長大了身長跟門戶一樣高，會害父害母的。」田文說：「人的命運是由上天授予呢？還是由門戶授予呢？」田嬰不知怎麼回答好，便沉默不語。田文接著說：「如果是由上天授予的，您何必憂慮呢？如果是由門戶授予的，那麼只要加高門戶就可以了，誰還能長到那麼高呢！」田嬰無言以對便斥責道：「你不要說了！」

過了一些時候，田文趁空問他父親說：「兒子的兒子叫什麼？」田嬰答道：「叫孫子。」田文接著問：「孫子的孫子叫什麼？」田嬰答道：「叫玄孫。」田文又問：「玄孫的孫叫什麼？」田嬰說：「我不知道了。」田文說：「您執掌大權擔任齊國宰相，到如今已經歷三代君王了，可是齊國的領土沒有增廣，您的私家卻積貯了萬金的財富，門下也看不到一位賢能之士。我聽說，將軍的門庭必出將軍，宰相的門庭必有宰相。現在您的姬妾可以踐踏綾羅綢緞，而賢士卻穿不上粗布短衣；您的男僕女奴有剩餘的飯食肉羹，而賢士卻連糠菜也吃不飽。現在您還一個勁地加多積貯，想留給那些連稱呼都叫不上來的人，卻忘記國家在諸侯中一天天失勢。

我私下是很奇怪的。」從此以後，田嬰改變了對田文的態度，器重他，讓他主持家政，接待賓客。賓客來往不斷，日益增多，田文的名聲隨之傳播到各諸侯國中。各諸侯國都派人來請求田嬰立田文為太子，田嬰答應下來。田嬰去世後，追諡靖郭君。田文果然在薛邑繼承了田嬰的爵位。這就是孟嘗君。

(二)

秦昭王聽說孟嘗君賢能，就先派涇陽君到齊國作人質，並請求見到孟嘗君。孟嘗君準備去秦國，而賓客都不贊成他出行，規勸他，他不聽，執意前往。這時有個賓客蘇代對他說：「今天早上我從外面來，見到一個木偶人與一個土偶人正在交談。木偶人說：『天一下雨，你就要坍毀了。』土偶人說：『我是由泥土生成的，即使坍毀，也要歸回到泥土裡。若天真的下起雨來，水流沖著你跑，可不知把你沖到哪裡去了。』當今的秦國，是個如虎似狼的國家，而您執意前往，如果一旦回不來，您能不被土偶人嘲笑嗎？」孟嘗君聽後，悟出了箇中道理，才停止了出行的準備。

齊湣王二十五年（西元前 299），終於又派孟嘗君到了秦國，秦昭王立即讓孟嘗君擔任秦國宰相。臣僚中有的人勸說秦王道：「孟嘗君的確賢能，可他又是齊王的同宗，現在任秦國宰相，謀劃事情必定是先替齊國打算，而後才考慮秦國，秦國可要危險了。」於是秦昭王就罷免了孟嘗君的宰相職務。他把孟嘗君囚禁起來，圖謀殺掉孟嘗君。孟嘗君知道情況危急就派人冒昧地去見昭王的寵妾請求解救。那個寵妾提出條件說：「我希望得到孟嘗君的白色狐皮裘。」孟嘗君來的時候，帶有一件白色狐皮裘，價值千金，天下沒有第二件，到秦國後獻給了昭王，再也沒有別的皮裘了。孟嘗君為這件事發愁，問遍了賓客，誰也想不出辦法。有一位能力差但會披狗皮盜東西的人，說：「我能拿到那件白色狐皮裘。」於是當夜化裝成狗，鑽入了秦宮中的倉庫，取出獻給昭王的那件狐白裘，拿回來獻給了昭王的寵妾。寵妾得到後，替孟嘗君向昭王說情，昭王便釋放了孟嘗君。孟嘗君獲釋後，立即乘快車逃離，更換了出境證件，改了姓名逃出城關。夜半時分到了函谷關。昭王後悔放出了孟嘗君，再尋找他，他已經逃走了，就立即派人駕上傳車狂奔而去追捕他。孟嘗君一行到了函谷關，按照關法規定雞叫時才能放來往客人出關，孟嘗君恐怕追兵趕到萬分著急，賓客中有個能力較差的人會學雞叫，他一學雞叫，附近的雞隨著一齊叫了起來，便立即出示了證件逃出函谷關。出關後大約一頓飯的工夫，秦國追兵果然到了函谷關，但已落在孟嘗君的後面，就只好回去了。當初，孟嘗君把這兩個人安排在賓客中的時候，賓客無不感到羞恥，覺得臉上無光，等孟嘗君在秦國遭到劫難，終於靠著這兩個人解救了他。自此以後，賓客們都佩服孟嘗君廣招賓客不分人等的做法。

孟嘗君經過趙國，趙國平原君以貴賓相待。趙國人聽說孟嘗君賢能，都出來圍觀想一睹風采，見了後便都嘲笑說：「原來以為孟嘗君是個魁梧的大丈夫，如今看到他，竟是個瘦小的男人罷了。」孟嘗君聽了這些揶揄他的話，大為惱火。隨行的人跟他一起跳下車來，砍殺了幾百人，毀了一個縣才離去。

(三)

太史公說：「我曾經經過薛地，那裡民間的風氣多有兇暴的子弟，與鄒地、魯地迥異。我向那裡人詢問這是什麼緣故，人們說：『孟嘗君曾經招來天下許多負氣仗義的人，光亂法犯禁的人進入薛地的大概就有六萬多家。』世間傳說孟嘗君以樂於養客而沾沾自喜，的確名不虛傳。

三、《戰國策》成語補充

成語	釋義
高枕無憂	意為安臥閒適，沒有憂慮。高枕，指墊高枕頭睡覺，比喻安臥閒適。
折衝樽俎	指在杯酒宴會間，運用外交手段取勝敵人。折衝，拒退敵人攻城的戰車。樽俎，古時盛裝酒肉的器皿。
亡羊補牢	丟失了羊，就趕快修補羊圈，還不算晚。比喻犯錯後及時更正，尚能補救。
前事不忘，後事之師	記取過去的經驗教訓，可作為今後行事的依據。
不遺餘力	毫不保留，竭盡全力。
寧為雞口，不為牛後	比喻寧願在小場面中作主，不願在大場面聽人支配。雞口，雞的嘴巴，小而潔；牛後，牛的肛門，大而不淨。
引錐刺股	拿錐子刺大腿。比喻勤奮向學，刻苦自勵。
一舉成名	舊指一次科舉便登第成名。今泛稱作成一事而因此聲名遠播。
畫蛇添足	畫蛇時給蛇添上腳。比喻做了多餘的事，非但無益，反而不合適。也比喻虛構事實，無中生有。
南轅北轍	想往南而車子卻向北行。比喻行動和目的正好相反。
前倨後恭	倨：傲慢；恭：恭敬。以前傲慢，後來恭敬。形容對人的態度改變。
三人成虎	三個人謊報城市裡有老虎，聽的人就信以為真。比喻說的人多了，就能使人們把謠言當事實。
倚門倚閭	閭：古代里巷的門。形容父母盼望子女歸來的迫切心情。
狐假虎威	假：借。狐狸假借老虎的威勢。比喻依仗別人的勢力欺壓人。
圖窮匕見	圖：地圖；窮：盡；見：現。比喻事情發展到最後，真相或本意顯露了出來。
懸樑刺股	形容刻苦學習。（蘇秦的典故）
城北徐公	原指戰國時期齊國姓徐的美男子。後作美男子的代稱。
遠交近攻	聯絡距離遠的國家，進攻鄰近的國家。這時戰國時秦國採取的一種外資策略。後也指待人處世的一種手段。
摩肩接踵	肩碰著肩，腳碰著腳。形容人多擁擠。

四、歷屆大考考題

1. 下列各組文句「 」內的詞義，前後相同的是： (A)「陟」罰臧否，不宜異同／又「陟」一小巔，覺履底漸熱 (B)呼曰：人之！王「面」牆，不敢入／呈卷，即「面」署第一 (C)齊「放」其大臣孟嘗君於諸侯／或因寄所託，「放」浪形骸之外 (D)男有「分」，女有歸

／明乎為君之職「分」，則唐、虞之世，人人能讓 (E)此人一一為「具」言所聞／項伯乃夜馳之沛公軍，私見張良，「具」告以事。 【109 學測】

答案：DE

解析：(A)升遷、獎賞。諸葛亮〈出師表〉／登。郁永河〈裨海紀遊〉。語譯：再登上一小山頂，感覺鞋底逐漸熱起來 (B)面對。蒲松齡〈勞山道士〉／當面。方苞〈左忠毅公逸事〉。語譯：等史可法呈上試卷，就當面簽署為第一名 (C)放逐。《戰國策·馮諼客孟嘗君》／放任、放縱。王羲之〈蘭亭集序〉。語譯：有的依憑著自己感情所寄託的事物，放縱無羈地生活著 (D)職分。《禮記·大同與小康》／職分。黃宗義〈原君〉。語譯：明白當君主的職責本分，那麼就如唐堯、虞舜時代，人人都能推讓君位 (E)詳細地。陶淵明〈桃花源記〉／詳細地。司馬遷〈鴻門宴〉。

2~3 為題組。閱讀下文，回答 2~3 題。 【110 學測】

魏王欲攻邯鄲，季梁聞之，中道而反。衣焦不申，頭塵不去，往見王曰：「今者臣來，見人於大行，方北面而持其駕，告臣曰：『我欲之楚。』臣曰：『君之楚，將奚為北面？』曰：『吾馬良。』臣曰：『馬雖良，此非楚之路也。』曰：『吾用多。』臣曰：『用雖多，此非楚之路也。』曰：『吾御者善。』此數者愈善，而離楚愈遠耳。今王動欲成霸王，舉欲信於天下；恃王國之大、兵之精銳，而攻邯鄲，以廣地尊名。王之動愈數，而離王愈遠耳，猶至楚而北行也。」(《戰國策》)

2. 上文特意描繪季梁往見魏王時「衣焦不申，頭塵不去」的形象，主要在凸顯： (A)個性率真，不重外貌衣著 (B)君臣親密，不拘繁文縟節 (C)事態緊急，不暇梳洗更衣 (D)旅途艱辛，不辭跋山涉水。

答案：C

解析：(C)由季梁聽聞「魏王欲攻邯鄲」便「中道而反」，可見他認為阻止魏王刻不容緩。因此，其後「衣焦不申，頭塵不去」的形象，就是因急於求見而沒有時間整飭儀容、梳洗更衣。

3. 下列敘述，最符合上文所欲表達觀點的是： (A)前車之鑑，可以為師 (B)欲速不達，弄巧成拙 (C)緣木求魚，徒勞無功 (D)駑馬十駕，功在不舍。

答案：C

解析：季梁為了阻止魏王攻打邯鄲，十萬火急地拜見魏王，講了一個「南轅北轍」的故事。他告訴魏王，欲成霸王卻攻打邯鄲，就像要去楚國卻駕車北行，行動和目的背道而馳，走錯方向，終究徒勞無功 (A)強調借鑑別人的故事，可以當作學習的對象。與本文無關 (B)意謂想要求快，反而到不了。故事中的魏王並未急於求成，只是行動失當 (C)沿著樹幹想要抓魚，意謂用錯方法，只是白費力氣，無法成功 (D)劣馬拉車走上十天也能到達遠地，牠的成功在於不停地走，強調堅持不懈的重要。與本文無關。

題幹語譯：魏王想要攻打邯鄲，(為了讓趙國疏於防備，故意先派季梁出使趙國)季梁(在前往趙國的途中)聽說這個消息，半途折返。還來不及撫平衣服的皺褶，顧不得清洗頭上的塵土，就急著前去拜見魏王，說：「今天回來的時候，在大路上遇見一個人，正朝向北方駕車趕路，他告訴我說：『我想去楚國。』我說：『您要去楚國，為什麼往北走？』他說：『我的馬很精良。』我說：『即使你的馬很精良，但這不是去楚國的路啊。』他說：『我的旅費很多。』我說：『即使你的旅費很多，這就不是去楚國的路啊。』他說：『為我駕車的人很優秀。』他所具備的這些條件愈好，反而離楚國愈來愈遠了。現在大王您的行動是要成為天下霸主，您的作為想取信於天下；如果仗恃魏國的強大、軍隊的精銳，而去攻打邯鄲，目的在於擴張領土、打響名號。但大王您做的愈多，距離稱霸天下的目的就愈遠了，就像這個想去楚國卻往北走的人啊。」

4. 下列各組「 」內的詞語，意義前後相同的是： (A)山川相繆，鬱乎「蒼蒼」／兩鬢「蒼蒼」十指黑 (B)無「惛惛」之事者，無赫赫之功／心神恍惚，「惛惛」如醉 (C)今君有「區區」之薛，不拊愛子其民／奚必於「區區」耳目之所及，度量世外事乎 (D)自余為僇人，居是州，恆惴慄。其隙也，則「施施」而行／達官坐享俸祿，「施施」自得 (E)吾諸兒「碌碌」，他日繼吾志事，惟此生耳／軾也，遠方之鄙人，家居「碌碌」，無所稱道。

【110 學測】

答案：CE

解析：(A)深青色。蘇軾〈赤壁賦〉／灰白。白居易〈賣炭翁〉。語譯：兩旁鬢髮灰白，十個手指因燒炭而一團漆黑 (B)專注。《荀子·勸學》。語譯：沒有專一的行事，就沒有顯著的功勞成就／神智不清。《太平聖惠方》卷二十三。語譯：心緒精神昏亂不定，模糊不清，就像喝醉酒一般 (C)微小。《戰國策·馮諼客孟嘗君》／微小。蘇軾〈天篆記〉。語譯：為什麼一定要以小小的親見親聞，來衡量推測世俗之外的事呢 (D)緩緩行進的樣子。柳宗元〈始得西山宴遊記〉。語譯：自從我被貶謫成罪人以後，居住在永州，心中常憂懼不安。閒暇的時候，就慢慢行走／喜悅自得的樣子。顧炎武〈日知錄徙戎〉。語譯：那些官位顯達的人沒有任何付出，就平白無故地收受國家給予的薪俸，自覺十分喜悅得意 (E)資質平庸。方苞〈左忠毅公逸事〉。語譯：我們幾個兒子資質平庸，將來能繼承我的志向和事業的，只有這個學生了／資質平庸。蘇軾〈謝歐陽內翰書〉。語譯：我蘇軾，是來自偏遠之地的鄉野之人，閒居在家，資質平庸，沒什麼值得稱讚的。